



ISSN : 2302-2841

I D E N T I T Ä T

JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN

Vol. III, Nomor 3, September 2014



Identitaet	Vol. III	No. 3	Hal. 1-45	Surabaya September 2014	ISSN 2302-2841
------------	----------	-------	-----------	----------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:
Program Studi S-1 Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya

SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL IDENTITÄT
JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN
PROGRAM STUDI S-1 SASTRA JERMAN FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Identität"* (ISSN: 2302-2841) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang bahasa, sastra, dan budaya Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Identität" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Identität" terbit tiga kali dalam satu tahun.

Pemimpin Redaksi

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Editor

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Alamat Redaksi

Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213

Telepon/Fax (031) 7531864

german.fbs.unesa.ac.id

<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/identitaet>

* Untuk keperluan pengetikan nama jurnal ini bisa ditulis "Identitaet".

DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi	i
Daftar Isi	ii
DIE KONNOTATIVE BEDEUTUNG DER ROSE IN DER GEDICHTESAMMLUNG VON RAINER MARIA RILKE	1
DEIXISVERWENDUNG IM DRAMA DER KAUKASISCHE KREIDEKREIS VON BERTOLT BRECHT	15
DAS MOTIV VON FIGUREN PHINEAS UND FERB IM BUCH „TEAM PHINEAS UND FERB“ VON DAN POVENMIRE UND JEFF „SWAMPY“ MARSH	21
GAYA BAHASA LIRIK LAGU GRUPBAND DIE PRINZEN	27
TINDAK ILOKUSI ASERTIF TOKOH JOJO DALAM MANUSKRIP FILM MINI TELENOVELA JOJO SUCHT DAS GLÜCK FOLGE 1 KARYA MATHIAS LÄRMANN DAN ROBERT EICK	33

GAYA BAHASA LIRIK LAGU GRUPBAND DIE PRINZEN

Inky Handy Sowikromo

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

keytofab@yahoo.co.id

Fahmi Wahyuningsih

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Abstrak

Bahasa adalah suatu alat komunikasi antar manusia. Agar komunikasi mudah dimengerti, orang membutuhkan susunan perkataan yang benar dan memilih gaya bahasa yang tepat. Setiap orang mempunyai gaya bahasa dan susunan perkataan sendiri, untuk mengekspresikan idenya, perasaan, dan apa yang dialaminya. Begitu juga pada lagu. Penulis lirik lagu menggunakan gaya bahasanya sendiri dalam lagunya. Oleh karena itu, penulis tertarik menganalisis gaya bahasa lirik lagu grupband *Die Prinzen* dalam penelitian ini. Rumusan masalah penelitian ini adalah gaya bahasa apa sajakah yang digunakan pada kelima lirik lagu (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht und Olli Kahn*) karya grupband *Die Prinzen*. Sumber data penelitian ini adalah kata – kata dan kalimat dalam kelima lirik lagu (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht und Olli Kahn*). Data dianalisis dengan menggunakan teori gaya bahasa Antje Kelle dan teori gaya bahasa lainnya. Metode penelitian ini adalah metode deskriptif. Hasil penelitian ini adalah penulis lirik lagu (Tobias Künzel) menggunakan tigabelas gaya bahasa yaitu, *Anapher, Personifikation, Symbol, Polysyndenton, Alliteration, Eindreim, Ellipse, Metonymie, Asyndenton, Antonomasie, Vergleich, Hyperbel* dan *Wortspiel*.

Kata kunci : gaya bahasa, gaya bahasa lirik lagu, lirik lagu *Die Prinzen*.

Abstract

Language is an main communication device between human. Person need right arrangement words and diction of language so the communication more understandable. Everyone have diction of language dan arrangement words by themselves for express their idea, their feel, and their experience. It all can be found in lyrics. Songwriters use their diction of language in their songs. Because of the author has been interest to analyses diction of language on lyrics from groupband *Die Prinzen* in this study. The formulation of the problem in this study is what kind of diction of language which be used on lyrics (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht dan Olli Kahn*) from groupband *Die Prinzen*. All dat from this study are words and sentences on five lyrics from groupband *Die Prinzen*. All datas can be analyzes with diction of language theory by Antje Kelle. This study is using descriptive method. The results of this study is the songwriter (Tobias Künzel) used thirteenth diction of language, such as *Anapher, Personifikation, Symbol, Polysyndenton, Alliteration, Eindreim, Ellipse, Metonymie, Asyndenton, Antonomasie, Vergleich, Hyperbel* dan *Wortspiel*.

Keyword : diction of language, lyrics diction of laanguage, *Die Prinzen's* lyrics.

HINTERGRUND

Sprache ist eine Kommunikationmittel in alltägliche Aktivitäten zwischen den Menschen. Ohne Sprache haben die Menschen Schwierigkeiten mit dem anderen zu kommunizieren. Sprache hat eine Sprachstil, die die Bedeutung nur von dem Muttersprache gekannt wird. "Sprachstil ist eine Satzformen, die das Gefühl bei dem Verfasser hat" (Pradopo, 2002:93). Jede Sprachstil vom Verfasser hat verschiedene Kriterium. Lieder hat Sprachstil auch.

Lieder ist eine Literaturwerk. Muliono (2007:678) hat gesagt, "Lieder hat zwei Bedeutung, (1) Literaturwerk (Gedicht) voll mit Gefühle, (2) Liedformen".

(http://khaerul_sobar.wordpress.com/pengetahuan-umum/lirik-lagu-sebagai-genre-sastra/).

Jeder Komponist hat eine eigene Sprachstil und seine Sprachstil wird in seinen Werke oder Lieder beschreibt.

In dieser Untersuchung werden Sprachstil in den Lieder von einem bekannte Gruppeband *Die Prinzen* untersucht. Diese Gruppeband ist eine legendäre Gruppeband, die noch eksist bis jetzt ist. In diese Untersuchung, ist der Verfasser interessant mit fünf Lieder von *Die Prinzen* untersucht. Das Verfasser untersucht Sprachstil von fünf Lieder von *Die Prinzen*, gibt es *Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht dan Olli Kahn*. Die fünften Lieder ist voll mit Gefühle vom Komponist, gibt es über Gefühle von

Deutscher, Deutschlands Umwelt, Kritik für das deutsche Reich, und viele Ratschlag für Deutscher oder Ausländer.

Der Verfasser wählt die fünften Lieder von Die Prinzen, weil sie *Chart-song* in Deutschland, Österreich und Schweiz waren. Die fünften Lieder von Die Prinzen können *most-popular-song* heißen (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen). In dem Lied heißt Olli Kahn, sie erzählt über der Deutscher Torhüter Fußball Oliver Kahn in *World Cup 2002* (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen). Das Lied heißt Millionär bekannt ist, weil das Lied in Musikvideo von deutsche Lyrikbuch "Komm mit" dan "Stationen" auftauchen (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen). Und das Lied heißt Deutschland, der Komponist Steve van Velvet erzählt über der Kunst und Ironik in Deutschland (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen)

DIE METHODE DER UNTERSUCHUNG

Die Probleme dieser Untersuchung ist welche Sprachstil in fünf Lieder von gruppeband Die Prinzen benutzt. Diese Untersuchung benutzt deskriptive Methode. Die Methode der Inhaltanalyse sind (1) Lieder lesen und hören, (2) Lieder übersetzen (3) lesen und Wörter-Sätze suchen, die sie Sprachstil haben, (4) Wörter-Sätze gruppieren (beschreiben auf der Theori gegündret) (5) Die Angabe kodieren (für leicht analysieren), (6) Die Ergebnisse der Angabeanalyse folgern.

DIE ERGIBNISSE DER UNTERSUCHUNG

Die Ergebnisse der Analyse zeigt, der Komponist benutzt dreizehn Sprachstil von Antje Kelle in fünf Lieder (Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht und Olli Kahn) bei Die Prinzen, gibt es *Personifikation*, *Anapher*, *Symbol*, *Polysyndenton*, *Alliteration*, *Eindreim*, *Ellipse*, *Metonymie*, *Asyndenton*, *Antonomasie*, *Vergleich*, *Hyperbel* und *Wortspiel*.

VERSCHLUSS

Die Schlussfolgerung

Die Ergebnisse der Forschung ist : (1) Sprachstil in fünf Lieder (Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht und Olli Kahn) bei Die Prinzen.

Der Vorschlag

Die Untersuchung bei diesen Lieder von Die Prinzen ist die Sprachstiltheorie von Antje Kelle, und die Sprachstiltheorie von Bernhard Sowinski, Tarigan begrenzt. Der Verfasser hat wenig Nachschlagewerk über Lieder untersuchen. Es ist zu wenig Bücher über Lieder untersuchen, dann sucht der Verfasser Lieder untersuchen im Internet.

Ich hoffe, dass diese Untersuchung nützlich für der Leser auf der Sprachstudie, und Linguistik ist, besonders um Sprachstil in Lieder von Die Prinzen oder die andere gruppeband kennenzulernen.

LITERATURVERZEICHNISS

Fricke, H dan Zymmer, R. 1995. *Parodien geht über Studieren*. Göttingen : UTB.

Fricke, H dan Zymmer, R. 2007. *Einübung in die Literaturwissenschaft, Parodien geht über Studieren*. Schöningh : UTB.

Faulseit, Dieter dan Gudrun, Kühn. 1963. *Stilistische Mittel und Möglichkeiten der Deutschen Sprache*. Halle : Verlag Sprache und Literatur.

Heuken, Adolf. 1998. *Deutsches – Indonesisches Wörterbuch*. Jakarta : Yayasan Cipta Loka Caraka.

Heckl, Reiner. 2006. *Mit kollegialen Grüßen... Sprachdummheiten in der Medizin*, 2.bearb. u. erweiterte Aufl., Heidelberg.

Kelle, Antje. 1984. *Text Interpretieren*. Berlin, Jerman. Mentor Verlag München. Durchaus.

Nagy, Gabor. 2007. *Kontrastive rhetorische und sprachwissenschaftliche Untersuchung an Deutschen und ungarischen Werbeslogans aus dem Spiegel und der HVG*. München.

Riesel, Elise und Elena Schendels. 1975. *Deutsche Stilistik*. Moskau.

Sowinski, Bernhard. 1977. *Deutsche Stilistik : Beobachtung zur Sprachverwendung und Sprachgestaltung im Deutschen*. Fischer, Verlag.

Ueding, Gert und Bernd Steinbrink. 1994. *Grundriss der Rhetorik Geschichte, Technik, Methode*, 3. Aufl., Stuttgart.

Wackernagel, Wilhelm und Ludwig Sieber. 2003. *Poetik, Rhetorik und Stilistik*, Hildesheim.

Keraf, Dr. Androys. 1989. *Komposisi : Sebuah Pengantar Kemahiran Bahasa*. Flores : Nusa Indah.

Keraf, Gorys. 2009. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama.

Minderop, Albertine. 2011. *Metode Karakterisasi Telaah Fiksi*. Jakarta : Yayasan Pustaka Obor Indonesia.

Pradopo, Rachmat. 2005. *Pengkajian Puisi : analisis strata norma dan analisis struktural dan semiotik*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.

Rachmawati, Yeni. 2005. *Musik Sebagai Pembentuk Budi Pekerti : Sebuah Panduan Untuk Pendidikan*. Yogyakarta : Panduan.

Riffaterre, Michael. 1978. *Semiotics of Poetry*. Indiana University Press : Bloomington, London.

Soeparno. 2003. *Dasar – Dasar Linguistik*. Yogyakarta : Mitra Gama Widya.

Tarigan, Henri Guntur. 1985. *Pengajaran Gaya Bahasa*. Bandung : Angkasa.

Internet

Aveiroo, Fayza. 2014. Perbandingan Konotatif, (Online) (<http://fayzaaveiroo.blogspot.com/2014/01/perbandingan-konotatif.html>), diakses 22 Januari 2014.

Sobar, Khaerul. 2014. Lirik Lagu sebagai Genre Sastra, (Online) (<http://khaerulsobar.wordpress.com/pengetahuan-umum/lirik-lagu-sebagai-genre-sastra/>), diakses 26 Maret 2014.

_____. <http://lyrics-und-übersetzungen.com/lie/zeigen/431099/die-prinzen/songtext-und-übersetzung>. (Online) diakses tanggal 30 Januari 2014.

_____. http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/refrain_2 (Online) diakses 29 Juni 2014

_____. http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen. (Online) diakses tanggal 26 Januari 2014

_____. http://en.m.wikipedia.org/wiki/Oliver_Kahn (Online) Diakses 28 Juni 2014

_____. <http://id.m.wikipedia.org/wiki/Jerman>. (Online) Diakses 26 Juni 2014

_____. <http://id.m.wikipedia.org/wiki/Opel>. (Online) Diakses 27 Juni 2014

_____. http://id.m.wikipedia.org/wiki/Ford_Motor_Company. (Online) Diakses 27 Juni 2014

_____. <http://id.m.wikipedia.org/wiki/Porsche>. (Online) Diakses 27 Juni 2014

_____. <http://id.m.wikipedia.org/wiki/Audi>. (Online) Diakses 27 Juni 2014

_____. http://id.m.wikipedia.org/wiki/Opel_Manta. (Online) diakses 27 Juni 2014

_____. [http://id.m.wikipedia.org/wiki/Jaguar_\(perusahaan_otomotif\)](http://id.m.wikipedia.org/wiki/Jaguar_(perusahaan_otomotif)). (Online) Diakses 27 Juni 2014

_____. <http://jermantes.wordpress.com/fakta-jerman-timur-dan-jerman-barat> (Online) diakses 29 Juli 2014

_____. <http://m.kaskus.co.id/fakta-menarik-tentang-jerman> (Online) diakses 30 Juli 2014

_____. <http://m.tempco.co/read/news/fakta-lain-rumtuhnya-tembok-Berlin> (Online) diakses 29 Juli 2014

_____. <http://onlinelibrary.wiley.com> (Online) diakses 30 Juli 2014

_____. <http://www.eurosurveillance.org> (Online) diakses 30 Juli 2014

_____. <http://www.migrationpolicy.org/article/germany-immigration-transition> (Online) diakses 30 Juli 2014

_____. <http://www.tatsachen-über-deutschland.de/id> (Online) diakses 29 Juli 2014

_____. <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/id/20-tahun-persatuan-jerman> (Online) diakses 30 Juli 2014

GAYA BAHASA LIRIK LAGU GRUPBAND DIE PRINZEN

Inky Handy Sowikromo

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

keytofab@yahoo.co.id

Fahmi Wahyuningsih

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Abstrak

Bahasa adalah suatu alat komunikasi antar manusia. Agar komunikasi mudah dimengerti, orang membutuhkan susunan perkataan yang benar dan memilih gaya bahasa yang tepat. Setiap orang mempunyai gaya bahasa dan susunan perkataan sendiri, untuk mengekspresikan idenya, perasaan, dan apa yang dialaminya. Begitu juga pada lagu. Penulis lirik lagu menggunakan gaya bahasanya sendiri dalam lagunya. Oleh karena itu, penulis tertarik menganalisis gaya bahasa lirik lagu grupband *Die Prinzen* dalam penelitian ini. Rumusan masalah penelitian ini adalah gaya bahasa apa sajakah yang digunakan pada kelima lirik lagu (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht und Olli Kahn*) karya grupband *Die Prinzen*. Sumber data penelitian ini adalah kata – kata dan kalimat dalam kelima lirik lagu (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht und Olli Kahn*). Data dianalisis dengan menggunakan teori gaya bahasa Antje Kelle dan teori gaya bahasa lainnya. Metode penelitian ini adalah metode deskriptif. Hasil penelitian ini adalah penulis lirik lagu (Tobias Künzel) menggunakan tigabelas gaya bahasa yaitu, *Anapher, Personifikation, Symbol, Polysyndenton, Alliteration, Eindreim, Ellipse, Metonymie, Asyndenton, Antonomasie, Vergleich, Hyperbel* dan *Wortspiel*.

Kata kunci : gaya bahasa, gaya bahasa lirik lagu, lirik lagu *Die Prinzen*.

Abstract

Language is an main communication device between human. Person need right arrangement words and diction of language so the communication more understandable. Everyone have diction of language dan arrangement words by themselves for express their idea, their feel, and their experience. It all can be found in lyrics. Songwriters use their diction of language in their songs. Because of the author has been interest to analyses diction of language on lyrics from groupband *Die Prinzen* in this study. The formulation of the problem in this study is what kind of diction of language which be used on lyrics (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht dan Olli Kahn*) from groupband *Die Prinzen*. All data from this study are words and sentences on five lyrics from groupband *Die Prinzen*. All data can be analyzes with diction of language theory by Antje Kelle and other diction of language theory. This study is using descriptive method. The results of this study is the songwriter (Tobias Künzel) used thirteenth diction of language, such as *Anapher, Personifikation, Symbol, Polysyndenton, Alliteration, Eindreim, Ellipse, Metonymie, Asyndenton, Antonomasie, Vergleich, Hyperbel* dan *Wortspiel*.

Keyword : diction of language, lyrics diction of language, *Die Prinzen's* lyrics

Universitas Negeri Surabaya

PENDAHULUAN

Bahasa adalah media komunikasi utama dalam aktivitas keseharian manusia. Tanpa adanya bahasa, semua orang akan mengalami kesulitan dalam berkomunikasi atau berinteraksi dengan orang lain. Dalam suatu bahasa selalu terdapat gaya bahasa yang maknanya hanya diketahui oleh penutur asli bahasa tersebut. Gaya bahasa adalah susunan perkataan yang terjadi karena perasaan yang timbul atau hidup dalam hati penulis (Pradopo, 2002:93). Gaya bahasa dari setiap penulis memiliki ciri khas yang berbeda. Gaya bahasa juga terdapat pada lirik lagu.

Lirik lagu adalah salah satu karya sastra. Seperti yang dikatakan Muliono (2007:678) “lirik mempunyai dua pengertian yaitu (1) karya sastra (puisi) yang berisi curahan perasaan pribadi, (2) susunan sebuah nyanyian.” (http://khaerul_sobar.wordpress.com/pengetahuan-umum/lirik-lagu-sebagaimen-sastra/).

Setiap penulis lirik lagu memiliki gaya bahasa nya sendiri dan gaya bahasanya digambarkan dalam karyanya atau lagunya.

Dalam penelitian ini meneliti gaya bahasa dalam lirik lagu dari grupband yang terkenal yaitu *Die Prinzen*. Grup musik legendaris Jerman ini merupakan salah satu grup band untuk kalangan dewasa yang masih aktif hingga sekarang. Dalam penelitian ini penulis tertarik

menganalisis gaya bahasa dalam lirik lagu karya grupband *Die Prinzen* pada album *Es war nicht alles schlecht* dengan judul *Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht* dan *Olli Kahn*. Kelima lagu ini mewakili isi hati sang penulis juga terdapat lirik lagu yang berupa bercerita tentang suasana lingkungan negara Jerman dan sedikit kritikan untuk pemerintahan Jerman serta nasihat untuk masyarakat Jerman maupun orang yang datang ke negara Jerman.

Penulis memilih kelima lirik lagu ini karena lima lirik lagu ini masuk dalam *chart* lagu (tangga lagu) di Jerman sendiri dan negara tetangga (Swiss dan Austria) dan bisa disebut *most popular songs* (lagu yang paling terkenal) (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen). Pada lagu *Olli Kahn* bercerita tentang penjaga gawang tim nasional Jerman Oliver Kahn, yang pada saat itu (2002) sedang berjuang di Piala Dunia 2002 (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen). Lagu *Milionär* menjadi hits dikarenakan muncul pada video, yang pada video tersebut bertujuan untuk buku lirik Jerman berjudul “Komm mit” dan “Stationen” (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen). Sedangkan pada lagu *Deutschland*, sang penulis Steve van Velvet bercerita tentang budaya dan ironis tentang negara Jerman dijadikan satu menjadi sebuah lagu (http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen).

METODE

Rumusan masalah penelitian ini adalah gaya bahasa apa saja yang digunakan pada kelima lirik lagu karya Die Prinzen. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif. Analisis data pada penelitian ini menggunakan teknik analisis data 1). Membaca lirik lagu dan mendengarkan lagu. 2). Menerjemahkan lirik lagu. 3). Mencari kalimat atau kata yang dapat menunjukkan ciri gaya bahasa. 4). Mengelompokkan atau mengkategorikan kalimat – kalimat mengandung jenis gaya bahasa pada teori bab 2 (tabel data). 5). Pemberian kode. 6). Membuat kesimpulan dari hasil analisis data.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Hasil analisis dan pembahasan dalam penelitian ini menunjukkan bahwa gaya bahasa Antje Kelle dan teori gaya bahasa lainnya yang digunakan pada kelima lirik lagu (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht* dan *Olli Kahn*) karya Die Prinzen sebanyak tigabelas gaya bahasa, yaitu *Personifikation, Anapher, Symbol, Polysyndeton, Alliteration, Eindreim, Ellipse, Metonymie, Asyndeton, Antonomasie, Vergleich, Hyperbel* dan gaya bahasa *Wortspiel*.

PENUTUP

Simpulan

Hasil dari penelitian ini adalah : (1) gaya bahasa yang digunakan pada kelima lirik lagu (*Mein Fahrrad, Deutschland, Millionär, Es war nicht alles schlecht* dan *Olli Kahn*) karya Die Prinzen.

Saran

Penelitian pada lirik lagu Die Prinzen ini menggunakan pengkajian teori gaya bahasa berbahasa Jerman yang ditulis oleh Antje Kelle dan dibantu dengan teori gaya bahasa yang lain, yaitu teori gaya bahasa Bernhard Sowinski, Tarigan. Masih sedikit sekali penelitian pada lirik lagu, karena terbatasnya buku – buku atau pengkajian teori tentang lirik lagu, sehingga penulis kurang referensi buku dan lebih banyak mendapat referensi penelitian dari internet.

Semoga penelitian ini bermanfaat bagi pembaca dalam bidang kebahasaan dan linguistik terutama untuk mengetahui gaya bahasa lirik lagu grupband Die Prinzen maupun grupband lainnya dan dapat berguna sebagai referensi penelitian selanjutnya untuk dikembangkan.

DAFTAR PUSTAKA

- Fricke, H dan Zymmer, R. 1995. *Parodieren geht über Studieren*. Göttingen : UTB.
- Fricke, H dan Zymmer, R. 2007. *Einübung in die Literaturwissenschaft, Parodieren geht über Studieren*. Schöningh : UTB.
- Faulseit, Dieter dan Gudrun, Kühn. 1963. *Stilistische Mittel und Möglichkeiten der Deutschen Sprache*. Halle : Verlag Sprache und Literatur.
- Heuken, Adolf. 1998. *Deutsches – Indonesisches Wörterbuch*. Jakarta : Yayasan Cipta Loka Caraka.
- Heckl, Reiner. 2006. *Mit kollegialen Grüßen... Sprachdummheiten in der Medizin*, 2.bearb. u. erweiterte Aufl., Heidelberg.
- Kelle, Antje. 1984. *Text Interpretieren*. Berlin, Jerman. Mentor Verlag München. Durchaus.
- Nagy, Gabor. 2007. *Kontrastive rhetorische und sprachwissenschaftliche Untersuchung an Deutschen und ungarischen Werbeslogans aus dem Spiegel und der HVG*. München.
- Riesel, Elise und Elena Schendels. 1975. *Deutsche Stilistik*. Moskau.
- Sowinski, Bernhard. 1977. *Deutsche Stilistik : Beobachtung zur Sprachverwendung und Sprachgestaltung im Deutschen*. Fischer, Verlag.
- Ueding, Gert und Bernd Steinbrink. 1994. *Grundriss der Rhetorik Geschichte, Technik, Methode*, 3. Aufl., Stuttgart.
- Wackernagel, Wilhelm und Ludwig Sieber. 2003. *Poetik, Rhetorik und Stilistik*, Hildesheim.

- Keraf, Dr. Androys.1989. *Komposisi : Sebuah Pengantar Kemahiran Bahasa*. Flores : Nusa Indah.
- Keraf, Gorys. 2009. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama.
- Minderop, Albertine. 2011. *Metode Karakterisasi Telaah Fiksi*. Jakarta : Yayasan Pustaka Obor Indonesia.
- Pradopo, Rachmat. 2005. *Pengkajian Puisi : analisis strata norma dan analisis struktural dan semiotik*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.
- Rachmawati, Yeni. 2005. *Musik Sebagai Pembentuk Budi Pekerti : Sebuah Panduan Untuk Pendidikan*. Yogyakarta : Panduan.
- Riffaterre, Michael. 1978. *Semiotics of Poetry*. Indiana University Press : Bloomington, London.
- Soeparno. 2003. *Dasar – Dasar Linguistik*. Yogyakarta : Mitra Gama Widya.
- Tarigan, Henri Guntur. 1985. *Pengajaran Gaya Bahasa*. Bandung : Angkasa.
- Internet**
- Aveiroo, Fayza. 2014. Perbandingan Konotatif, (Online) (<http://fayzaaveiroo.blogspot.com/2014/01/perbandingan-konotatif.html>), diakses 22 Januari 2014.
- Sobar, Khaerul.2014. Lirik Lagu sebagai Genre Sastra, (Online) (<http://khaerulsobar.wordpress.com/pengetahuan-umum/lirik-lagu-sebagai-genre-sastra/>), diakses 26 Maret 2014.
- _____.<http://lyrics-und-übersetzungen.com/lie/zeigen/431099/die-prinzen/songtext-und-übersetzung>. (Online) diakses tanggal 30 Januari 2014.
- _____.http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/refrain_2 (Online) diakses 29 Juni 2014
- _____.http://en.m.wikipedia.org/wiki/Die_Prinzen.(Online) diakses tanggal 26 Januari 2014
- _____.http://en.m.wikipedia.org/wiki/Oliver_Kahn (Online) Diakses 28 Juni 2014
- _____.<http://id.m.wikipedia.org/wiki/Jerman>. (Online) Diakses 26 Juni 2014
- _____.<http://id.m.wikipedia.org/wiki/Opel>. (Online) Diakses 27 Juni 2014
- _____.http://id.m.wikipedia.org/wiki/Ford_Motor_Company . (Online) Diakses 27 Juni 2014
- _____.<http://id.m.wikipedia.org/wiki/Porsche>. (Online) Diakses 27 Juni 2014
- _____.<http://id.m.wikipedia.org/wiki/Audi>. (Online) Diakses 27 Juni 2014
- _____.http://id.m.wikipedia.org/wiki/Opel_Manta.(Online) diakses 27 Juni 2014
- _____.[http://id.m.wikipedia.org/wiki/Jaguar_\(perusahaan_otomotif\)](http://id.m.wikipedia.org/wiki/Jaguar_(perusahaan_otomotif)) . (Online) Diakses 27 Juni 2014
- _____.<http://jermandes.wordpress.com/fakta-jerman-timur-dan-jerman-barat> (Online) diakses 29 Juli 2014
- _____.<http://m.kaskus.co.id/fakta-menarik-tentang-jerman> (Online) diakses 30 Juli 2014
- _____.<http://m.tempo.co/read/news/fakta-lain-rumtuhnya-tembok-Berlin> (Online) diakses 29 Juli 2014
- _____.<http://onlinelibrary.wiley.com> (Online) diakses 30 Juli 2014
- _____.<http://www.eurosurveillance.org> (Online) diakses 30 Juli 2014
- _____.<http://www.migrationpolicy.org/article/germany-imigration-transition> (Online) diakses 30 Juli 2014
- _____.<http://www.tatsachen-über-deutschland.de/id> (Online) diakses 29 Juli 2014
- _____.<http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/id/20-tahun-persatuan-jerman> (Online) diakses 30 Juli 2014